

GETTING STARTED? EASY.



ZWY 60823WI

KK	Қолдану туралы нұсқаулары	2
	Кір жуғыш машина	
RU	Инструкция по эксплуатации	20
	Стиральная машина	

ZANUSSI

ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ

Құрылғыны орнатып іске қолданар алдында бірге жеткізілген нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс орнатпау немесе пайдаланбау нәтижесінде орын алған жарақат немесе зақымдарға өндіруші жауапты емес. Нұсқаулықтарды кейін қарап жүру үшін әрқашан қауіпсіз және қол жетімді жерде сақтаңыз.

БАЛАЛАР МЕН ДӨРМЕНСІЗ АДАМДАРДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар мен денесіне, сезім жүйесіне не ақыл-есіне зақым келген не тәжірибесі аз адамдар өз қауіпсіздіктерін қамтамасыз ететін адамның қадағалауы не құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша берген нұсқауына сүйеніп, дұрыс қолданбау салдарын түсінсе, онда қолдануына болады.
- Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.
- 3 жастағы және бұл жасқа толмаған балаларды жұмыс істеп тұрған құрылғыдан әрқашан алыс ұстау керек.
- Барлық орам материалдарын балалардан алыс ұстап, қоқысқа тиісті түрде тастау керек.
- Жуғыш заттарды балалардан алыс ұстаңыз.
- Құрылғының есігі ашық тұрғанда, балалар мен үй жануарларын оған жақындатпаңыз.
- Балалар құрылғыны жөндеу және тазалау жұмыстарын бақылаусыз орындамауы керек.

ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

- Бұл құрылғының техникалық сипаттамасын өзгертпеңіз.
- Ең көп 6 кг салмақ көрсетілімін орындаңыз ("Бағдарлама кестесі" тарауын қараңыз).
- Сыртқы қосылымнан су кіретін тұстағы судың жұмыс қысымы 0,5 бар (0,05 МПа) және 8 бар (0,8 МПа) аралығында болуы керек.

- Табанындағы желдеткіш саңылауларға (егер бар болса) кілем, төсеніш немесе еденнің қаптамасы кедергі жасамауға тиіс.
- Құрылғыны су желісіне жаңадан берілген түтік жинағын немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығы берген басқа түтік жинағын қолданып қосу керек.
- Ескі түтіктерді қайта пайдалануға болмайды.
- Қуат сымына зақым келсе, электр қатерінен сақтандыру үшін оны өндіруші немесе оның уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе сол сияқты білікті маман ауыстыруға тиіс.
- Кез келген жөндеу жұмысын орындау алдында құрылғыны сөндіріп, ашаны розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін сулы спрейді және/немесе буды қолданбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл шүберекпен тазалаңыз. Бейтарап жуғыш заттарды ғана қолданыңыз. Жеміргіш заттарды, түрпілі жөкені, еріткіштерді немесе темір заттарды пайдаланбаңыз.

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

ОРНАТУ

- Орам материалдарының және тасымал тетіктерінің барлығын алыңыз.
- Тасымал болттарын сенімді жерде сақтаңыз. Кейін құрылғыны көшірген кезде, ішкі бөліктеріне зақым келмес үшін барабанды бекіту үшін оларды қайта салу керек.
- Құрылғы ауыр болғандықтан, орнынан жылжитқан кезде әрқашан абай болыңыз. Әрқашан қауіпсіздік қолғабы мен бітеу аяқ киім киіңіз.
- Бүлінген құрылғыны орнатпаңыз немесе іске қоспаңыз.
- Құрылғымен бірге жеткізілген орнату бойынша нұсқауларды орындаңыз.
- Құрылғыны температурасы 0°C градустан төмен немесе ауа-райы әсер ететін жерге орнатпаңыз немесе пайдаланбаңыз.
- Құрылғы орнатылған еден тегіс, орнықты, қызуға төзімді және таза болуға тиіс.
- Құрылғы мен еден арасында ауаның айналуын қамтамасыз етіңіз.

- Құрылғы мен еден арасында тиісті орын қалдыру үшін өзгермелі тіректерді реттеңіз.
- Құрылғыны құрылғының қақпағы толық ашылмайтын жерге орнатпаңыз.
- Құрылғының астына ағып кетуі мүмкін суды құю үшін сауыт қоймаңыз. Қолданылатын керек-жарақтың түрін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласып біліңіз.

ЭЛЕКТРТОҒЫНА ҚОСУ

- Құрылғыны міндетті түрде жерге тұйықтау қажет.
- Әрқашан дұрыс орнатылған, қатерден сақтандырылған розетканы қолданыңыз.
- Техникалық ақпарат тақтасындағы параметрлердің негізгі қуатпен жабдықтау желісіндегі электр параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Көп тармақты адаптерлер мен ұзартқыш сымдарды қолданбаңыз.
- Құрылғының ашасына және сымына зақым келтірмеңіз. Қорек сымын ауыстыру қажет болса, оны міндетті түрде қызмет көрсету орталығы жүзеге асыруға тиіс.

- Құрылғының ашасын розеткаға тек құрылғыны орнатып болғаннан кейін ғана жалғаңыз. Орнатып болғаннан кейін ашаның қол жететін жерде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Қорек сымын немесе ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны тоқтан ажырату үшін сымынан тартпаңыз. Өрқаshan ашасынан тартып суырыңыз.
- Бұл құрылғы Е.Е.С. ережелеріне сай келеді.

СУҒА ҚОСУ

- Су түтіктеріне зақым келтірмеңіз.
- Жаңа түтіктерді немесе ұзақ уақыт қолданылмаған түтіктерді орнату алдында, жөндеу жұмыстарын орындағаннан кейін немесе жаңа құралдарды орнатқаннан кейін (су өлшегіш құрал, т.б.) суды таза және тұнық су аққанша ағызыңыз.
- Құрылғыны пайдалану барысында немесе бірінші рет қолданғаннан кейін ешбір су ағып тұрмағанына көз жеткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУ



ЕСКЕРТУ! Жарақат алу, электр қатері, күйіп қалу және өрт қаупі, құрылғыны бүлдіріп алу қаупі бар.

- Бұл үйде ғана қолдануға арналған құрылғы.
- Жуғыш заттың орамындағы қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.
- Тұтанғыш заттарды немесе ішіне тұтанғыш зат салынған дымқыл заттарды

құрылғының ішіне, қасына немесе үстіне қоймаңыз.

- Кірден барлық темір заттардың алынғанына көз жеткізіңіз.
- Май немесе басқа да майлы заттар қатты ластаған маталарды жумаңыз. Бұл кір жуғыш машинаның резеңке бөліктерін зақымдауы мүмкін. Мұндай маталарды кір жуғыш машинаға салар алдында, алдын ала қолмен жуыңыз.

СЕРВИС

- Құрылғыны жөндеу үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тек ғана фирмалық қосалқы бөлшектерді қолданыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ТАСТАУ

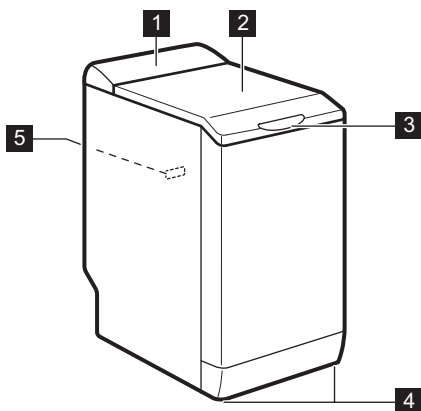


ЕСКЕРТУ! Жарақат алу немесе тұншығып қалу қаупі бар.

- Құрылғыны электр және сумен жабдықтау желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыға жақын орналасқан электр сымын кесіп, қоқысқа тастаңыз.
- Балалар немесе үй жануарлары барабанға қамалып қалмас үшін есіктің бекітпесін ағытып алыңыз.
- Құрылғыны Ескірген электр және электроника құрылғыларын тастауға (WEEE) арналған жергілікті ережелерге сәйкес тастаңыз.

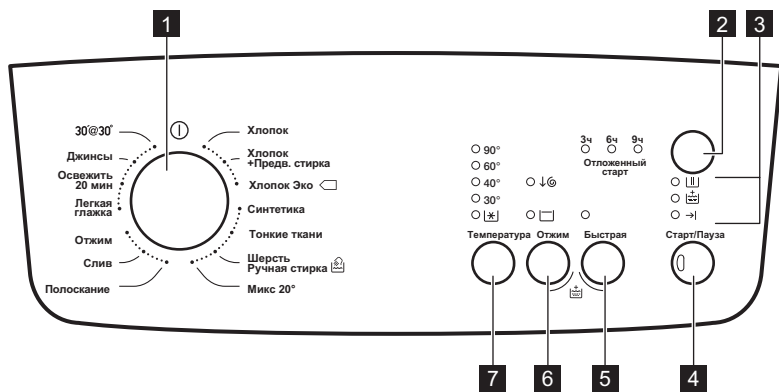
БҰЙЫМ СИПАТТАМАСЫ

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖАЛПЫ КӨРІНІСІ



- 1 Басқару панелі
- 2 Қақпақ
- 3 Қақпақтың тұтқасы
- 4 Құрылғыны деңгейлеуге арналған тіректер
- 5 Техникалық ақпарат тақтайшасы

БАСҚАРУ ПАНЕЛІНІҢ СИПАТТАМАСЫ



- 1 Бағдарлама түймешесі
- 2 Отложенный старт түймешігі
- 3 Индикаторлар:
Негізгі жуу циклы 
Қосымша шаю циклы 

- Циклдың соңы →
- 4 Старт/Пауза түймешігі
- 5 Быстрая түймешігі
- 6 Отжим таңдау түймесі
- 7 Температура таңдау түймесі

ИНДИКАТОР ШАМДАРЫ

	<i>Жуу циклы</i> Индикатор Бастау түймесін басқаннан кейін жанады. Бұл құрылғының жұмыс істеп тұрғанын көрсетеді.		<i>Циклдың соңы</i> Индикатор бағдарлама аяқталғанда жанады.
	<i>Экстра шаю</i> Индикатор құрылғы қосымша шаю циклын орындағанда жанады.		

БАҒДАРЛАМА КЕСТЕСІ

Бағдарлама Температура ауқымы	Ең үлкен салмақ Ең үлкен айналдыру жылдамдығы	Бағдарлама сипаттамасы (Кірдің салмағы және кірлеу дәрежесі)
Хлопок 90°C - Суық	6 кг 800 мин/айн	Ақ және түрлі-түсті мақта мата. Қалыпты және шамалы ластанған кір.
Хлопок + Предв. стирка 90°C - Суық	6 кг 800 мин/айн	Ақ және түрлі-түсті мақта мата. Қатты және қалыпты кірлеген.
 Хлопок Эко ¹⁾ 60°C - 40°C	6 кг 800 мин/айн	Ақ және бояуы қанық мақта мата. Қалыпты кірлеген. Қуатты пайдалану азаяды және жуу бағдарламасының уақыты ұзарады.
Синтетика 60°C - Суық	2,5 кг 800 мин/айн	Синтетика немесе аралас матадан жасалған заттар. Қалыпты кірлеген.
Тонкие ткани 40°C - Суық	2,5 кг 700 мин/айн	Акрил, вискоза, полиэстер сияқты биязы матадан жасалған заттар. Қалыпты кірлеген.
Шерсть/Ручная стирка 40°C - Суық	1 кг 800 мин/айн	«Қолмен жуу» белгісі бар нәзік маталар, машинамен жууға болатын жүн маталар және қолмен жууға болатын жүн маталар²⁾
Микс 20° 20°C	2,5 кг 800 мин/айн	Шамалы кірлеген мақта мата, синтетика және аралас матадан жасалған заттарға арналған арнайы бағдарлама. Пайдаланылатын қуат мөлшерін азайту үшін осы бағдарламаны таңдаңыз. Жақсы жуу нәтижелеріне қол жеткізу үшін жуғыш затты төмен температурада пайдалануға болатынына көз жеткізіңіз ³⁾ .

Бағдарлама Температура ауқымы	Ең үлкен салмақ Ең үлкен айналдыру жылдамдығы	Бағдарлама сипаттамасы (Кірдің салмағы және кірлеу дәрежесі)
Полоскание	2,5 кг 800 мин/ айн ⁴⁾	Кірді шаюға және айналдыруға арналған. Барлық маталар , жүн мата мен өте нәзік матадан басқа. Айналдыру жылдамдығын матаның түріне қарай азайтыңыз.
Слив	6 кг	Барабандағы суды төгуге арналған. Барлық маталар .
Отжим	6 кг 800 мин/айн	Кірді айналдыруға және барабандағы суды төгуге арналған. Жүн мата мен өте нәзік маталардан басқа барлық маталар .
Легкая глажка 60°C - Суық	1 кг 800 мин/айн	Баппен жууды қажет ететін синтетикалық заттар . Қалыпты және шамалы ластанған кір. ⁵⁾
Освежить 20 МИН 30°C	1 кг 800 мин/айн	Синтетика және нәзік мата заттар .. Шамалы кірлеген немесе жаңартуды ғана қажет ететін заттар.
Джинсы 60°C - Суық	3 кг 800 мин/айн	Джинс және джерси заттар . Баран түсті заттарға да арналған.
30'@30° 30°C	1 кг 700 мин/айн	Шамалы кірлеген немесе жаңартуды қажет ететін синтетика және нәзік заттарға арналған қысқа цикл.

1) Қуат жапсырмасында көрсетілген мәндерге сай келетін стандартты бағдарламалар.

Бұл бағдарламалар 1061/2010 стандарты бойынша "стандартты 60°C мақта мата бағдарламасы" мен "стандартты 40°C мақта мата бағдарламасы"-на сай келеді. Бұлар қалыпты кірлеген мақта мата заттарды жуу үшін қуат пен суды бірге пайдалану жағынан ең тиімді бағдарламалар болып табылады.



Жуу циклы суының температурасы таңдалған бағдарламаға арнап көрсеткен температурадан өзгеше болуы мүмкін.

2) Осы цикл кезінде кірді баппен жуу үшін барабан баяу айналады. Барабан айнамай тұрған сияқты немесе дұрыс айнамай тұрған сияқты көрінуі мүмкін.

3) Судың температурасы 20°C градустан төмен болса, құрылғы қысқа жылыту циклын орындайды. Құрылғы температура параметрін "суық" етіп көрсетеді

4) Әдепкі айналдыру жылдамдығы 700 мин/айн.

5) Бұл цикл кірдің мыжылуын азайту үшін судың температурасын реттеп, баппен жуу және айналдыру циклын орындайды. Құрылғы бірнеше шаю циклдарын қосады.

Бағдарлама опцияларының
үйлесімділігі

Бағдарлама	Отжим		Быстрая ¹⁾		Отложенный старт
Хлопок ¹⁾	■	■	■	■	■
Хлопок + Предв. стирка	■	■	■	■	■
Хлопок Эко 	■	■		■	■
Синтетика	■	■	■	■	■
Тонкие ткани	■	■	■	■	■
Шерсть/Ручная стирка	■	■			■
Микс 20°	■	■		■	■
Полоскание	■	■		■	■
Слив					■
Отжим	■				■
Легкая глажка	■	■		■	■
Освежить 20 МИН	■				■
Джинсы	■	■			■
30'@30°	■				■

1) Бұл функцияны орнатқан кезде кірдің мөлшерін азайтуды ұсынамыз. Кірді толтыра салуға болады, бірақ жуу нәтижесі қанағаттанарлық болмайды. Ұсынылатын салыным: мақта мата: 3 кг, синтетика және нәзік мата: 1,5 кг.

ПАЙДАЛАНУ КӨЛЕМІ



Осы кестеде орташа мәндер көрсетілген. Түрлі айнымалы шамалар деректерді өзгертуі мүмкін: кірдің мөлшері мен түрі, судың және қоршаған ортаның температурасы.

Бағдарламалар	Салмақ (кг)	Қуат тұтыну (кВт/сағ)	Суды пайдалану (литр)	Бағдарламаның болжалды ұзақтығы (минут)	Қалдық ылғал (%) ¹⁾
Хлопок 60°C	6	1,10	56	180	66
Хлопок 40°C	6	0,65	54	150	66
Синтетика 40°C	2,5	0,45	46	105	37
Тонкие ткани 40°C	2,5	0,55	46	90	37
Шерсть/Ручная стирка 30°C ²⁾	1	0,35	50	65	37

Стандартты мақта мата бағдарламалары

Стандартты 60°C мақта мата 	6	0,80	47	246	66
Стандартты 60°C мақта мата 	3	0,54	38	174	66
Стандартты 40°C мақта мата 	3	0,49	39	175	66

1) Айналдыру циклының соңында.

2) Кей үлгілерде қол жетімсіз.

Сөндіру режимі (Вт)	Қосулы режим (Вт)
0.48	0.48

Жоғарыдағы кестеде берілген ақпарат 2009/125/ЕО директивасын жүзеге асыру үшін ЕО Комиссиясының 1015/2010 стандартына сай берілген.

ФУНКЦИЯЛАР

ТЕМПЕРАТУРА

Осы функцияның көмегімен әдепкі температураны өзгертуге болады.

 индикаторы = суық су.

Орнатылған температураның индикаторы жанады.

ОТЖИМ

Осы түйменің көмегімен келесі функциялардың бірін орнатуға болады:

Орнатылған опцияның индикаторы жанады.

- **Айналдыруды авт. түрде азайту** 

Бұл опцияны макс. айналдыру жылдамдығын жартысына дейін азайту үшін орнатыңыз, бірақ ол 400 мин/айн-нан аз болмауға тиіс.

Өте нәзік маталар үшін жарамды.

- **Шаюды кідірту** 

Кірлер мыжылып қалмас үшін осы параметрді орнатыңыз. Кір мыжылып қалмас үшін барабан мезгіл-мезгіл айналып тұрады.



Бағдарлама аяқталған кезде барабан ішінде су қалады. Қақпақ құлыпталып тұрады. Қақпақтың бекітпесін ашу үшін суды төгу керек. Суды төгу үшін "Бағдарламаның соңы" тарауын қараңыз.

БЫСТРАЯ

Осы функция арқылы бағдарламаның уақытын азайтуға болады.

Осы параметрді шамалы кірлеген немесе жаңартуды қажет ететін кірлерді жуу үшін қолданыңыз.

Тиісті индикатор жанады.

ДОП. ПОЛОСКАНИЕ

Осы параметрдің көмегімен жуу бағдарламасына бірнеше шаю циклын қосуға болады.

Бұл функцияны жуғыш заттарға аллергиясы бар адамдар үшін және суы тым тұщы жерлерде қолданыңыз.

Тиісті индикатор жанады. ¹⁾

ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

Осы параметрдің көмегімен бағдарламаны 9, 6 немесе 3 сағатқа дейін кешіктіріп бастауға болады.

Орнатылған мәннің индикаторы жанады.

ПАРАМЕТРЛЕР

ТҰРАҚТЫ ҚОСЫМША ШАЮ

Осы функцияның көмегімен жаңа бағдарлама орнатқан кезде қосымша шаю циклі тұрақты орнатылып тұрады.

- Осы функцияны **іске қосу/ажырату** үшін

Отжим және Быстрая түймешіктерін 

индикаторы жанғанша/сөнгенше қатар басыңыз.

БІРІНШІ ҚОЛДАНҒАНҒА ДЕЙІН

- Жуу циклына арналған бөлікке шамалы жуғыш зат салыңыз.
- Мақта матаға арналған бағдарламаны орнатып, ең жоғары температураға қойып ешбір кір салмай жуыңыз.

Бұл цикл барабан мен машинаның ішінде бар болуы мүмкін кірлердің барлығын кетіреді.

ӘРКҮНДІК ҚОЛДАНУ



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

КІРДІ САЛУ

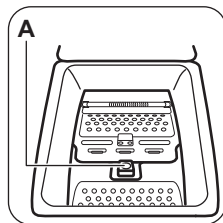
- Құрылғының қақпағын ашыңыз.
- A** түймешігін басыңыз.

Барабан автоматты түрде ашылады.

- Кірді барабанға бір-бірден салыңыз.
- Кірлерді құрылғыға салар алдында сілкілеңіз.

Барабанға тым көп кір салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Барабан мен қақпақты жабыңыз.

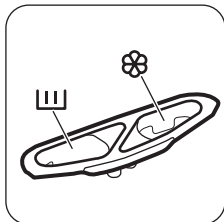


АБАЙЛАҢЫЗ Құрылғының есігін жабар алдында, барабанның дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз.

¹⁾ Бұл опцияны қосу жолдарын "Параметрлер" тарауынан қараңыз.

ЖУҒЫШ ЗАТ ПЕН ҮСТЕМЕЛЕРДІ ПАЙДАЛАҢУ

Жуғыш зат пен мата жұмсартқышты өлшеп алыңыз.



ЖУҒЫШ ЗАТ САЛЫНАТЫН БӨЛІКТЕР

	Жуу циклына арналған жуғыш зат бөлігі.
	Сұйық үстемелерге арналған бөлік (мата жұмсартқыш, крахмал).
	АБАЙЛАҢЫЗ МАХ деңгейінен асырмаңыз.

БАҒДАРЛАМАНЫ ОРНАТУ

- Бағдарлама тетігін бұрап, жуу бағдарламасын орнатыңыз:
 - Старт/Пауза** түймешігінің индикаторы жыпылықтайды.
- Қажет болса, айналдыру жылдамдығын өзгертіңіз не қолжетімді опцияларды қосыңыз. Параметрді қосқан кезде орнатылған параметрдің индикаторы жанады.



Егер дұрыс параметр орнатылмаса, **Старт/Пауза** индикаторы қызыл түспен жыпылықтайды.

КЕШІКТІРІП БАСТАУ ФУНКЦИЯСЫ ЖОҚ БАҒДАРЛАМАНЫ БАСТАУ

Старт/Пауза түймесін басыңыз.

- Бұл түйме индикаторы жыпылықтауын тоқтатып, жанған қалпы тұрады.
- Бағдарлама басталып, қапқақ құлыпталады да, ағымдық циклдың индикаторы жанады.
- Су сорғысы жуу циклының басында шамалы уақыт жұмыс істейді.

КЕШІКТІРІП БАСТАУ ФУНКЦИЯСЫ БАР БАҒДАРЛАМАНЫ БАСТАУ

- Орнатқыңыз келген кешіктіру уақытын орнату үшін Отложенный старт түймесін басыңыз.

Орнатылған кешіктіріп бастау уақытының индикаторы жанады.

- Старт/Пауза түймешігін басыңыз:

- Құрылғы кері санай бастайды.
- Кері санақ аяқталған кезде, бағдарлама автоматты түрде басталады.



Орнатылған кешіктіріп бастау опциясынан Старт/Пауза түймесін баспай тұрып бас тартуға не өзгертуге болады.

Кешіктіріп бастау функциясын болдырмау үшін:

- Құрылғыны үзіліске қою үшін Старт/Пауза түймешігін басыңыз.
- Отложенный старт түймешігін орнатылған кешіктіріп бастау уақыты сөнгенше басыңыз.
Бағдарламаны дереу бастау үшін Старт/Пауза түймешігін қайта басыңыз.

БАҒДАРЛАМАНЫ КІДІРТУ ЖӘНЕ ПАРАМЕТРЛЕРДІ ӨЗГЕРТУ

Кей функцияларды ғана басталмай тұрып өзгертуге болады.

- Старт/Пауза** түймесін басыңыз.
Индикатор жыпылықтайды.
- Функцияларды өзгертіңіз.
- Старт/Пауза** түймешігін қайта басыңыз.
Бағдарлама жалғасады.

ЖҰМЫС ІСТЕП ТҰРҒАН БАҒДАРЛАМАНЫ БОЛДЫРМАУ

- Бағдарламаны біржола тоқтату және құрылғыны сөндіру үшін бағдарлама тетігін ① қалпына қойыңыз.
- Құрылғыны іске қосу үшін бағдарлама тетігін қайта бұраңыз. Енді жаңа жуу бағдарламасын орнатуға болады.



Жаңа бағдарламаны бастау алдында құрылғының суы төгіледі. Бұл жағдайда, жуғыш зат үлестіргіште жуғыш заттың әлі бар екеніне көз жеткізіңіз, егер жоқ болса қайтадан толтырыңыз.

ҚАҚПАҚТЫ АШУ

Бағдарлама немесе кешіктіріп бастау жұмыс істеп тұрғанда, құрылғының қақпағы бекітулі тұрады.



АБАЙЛАҢЫЗ Егер барабанның ішіндегі судың температурасы мен деңгейі өте жоғары болса, қақпақты аша алмайсыз.

Қақпақты циклдың бастапқы 10 минутында және кешіктіріп бастау функциясы жұмыс істеп тұрғанда ашыңыз:

1. Құрылғыны кідірте тұру үшін **Старт/Пауза** түймесігін басыңыз.
2. Қақпақты бірнеше минут күте тұрғаннан кейін ашыңыз.
3. Қақпақты жауып, **Старт/Пауза** түймесін қайта басыңыз. Бағдарлама (не кешіктіріп бастау) жалғасады.

Бағдарлама жұмыс істеп тұрғанда қақпақты ашу:

1. Құрылғыны сөндіру үшін бағдарлама тетігін ① қалпына бұраңыз.
2. Бірнеше минут күте тұрыңыз да, содан кейін құрылғының қақпағын ашыңыз.
3. Қақпақты жауып, бағдарламаны қайта орнатыңыз.

БАҒДАРЛАМАНЫҢ СОҢЫ

- Құрылғы автоматты түрде тоқтайды.

АҚЫЛ-КЕҢЕС

КІР САЛУ

- Кірді былай сұрыптаңыз: ақ, түрлі-түсті, синтетика, нәзік және жүн мата.
- Кірдің затбелгісіндегі жуу нұсқауларын орындаңыз.
- Ақ киім мен түрлі-түсті заттарды бірге жумаңыз.
- Кейбір түрлі-түсті заттарды алғаш жуғанда бояуы шығуы мүмкін. Оларды алғаш жуғанда бөлек жууға кеңес береміз.
- Жастық қаптарының түймесін салып, тартпаларды тартып жауып, ілгектер мен батырма түймешіктерді салыңыз. Белбеулерді байлаңыз.
- Қалталарды босатып, оралған заттарды ашыңыз.
- Көп қабатты матадан, жүн матадан және сурет салынған киімдердің астарын сыртына аударыңыз.
- Қатып қалған дақтарды арнайы жуғыш затпен тазалаңыз.

- **Старт/Пауза** түймесінің индикаторы сөнеді.
- → индикаторы жанады.
- Қақпақты ашуға болады.
- Құрылғыдан кірді алыңыз. Барабанның бос екеніне көз жеткізіңіз. Судың шүмегін жабыңыз.
- Құрылғыны сөндіру үшін бағдарлама тетігін ① қалпына бұраңыз.
- Зең және иіс пайда болмас үшін қақпақты сәл ашып қойыңыз.

Жуу бағдарламасы аяқталды, бірақ барабанда су тұр:

- Кір мыжылып қалмас үшін барабан мезгіл-мезгіл айналып тұрады.
- **Старт/Пауза** түймесінің индикаторы жыпылықтайды. Қақпақ құлыпталып тұрады.
- Қақпақты ашу үшін суды төгу керек.

Суды төгу үшін:

1. "Суды төгу" не "Айналдыру" бағдарламасын орнатыңыз. Қажет болса, айналдыру жылдамдығын азайтыңыз.
2. **Старт/Пауза** түймесін басыңыз. Құрылғы суды төгеді де, айналдыру кезеңін орындайды.
3. Қақпақты бағдарлама аяқталғаннан кейін бірнеше минут өткенде ашуға болады.
4. Құрылғыны сөндіру үшін бағдарлама тетігін ① қалпына бұраңыз.

- Қатып қалған дақтары бар заттарды барабанға салу алдында жуыңыз және дағын алдын ала кетіріңіз.
- Перделерді абайлап жуыңыз. Ілгектерін алыңыз да, перделерді кір жуатын торға немесе жастықтың тысына салыңыз.
- Көмкерілмеген немесе кесілген жерлері бар заттарды құрылғыда жумаңыз. Кішкене заттарды жуу үшін (мысалы, сым өткізілген төс тартқыш, белдіктер, колготкилер, т.с.с.) кір жууға арналған торды пайдаланыңыз.
- Кір өте аз салынса, айналдыру циклі кезінде теңгерімді сақтауға қатысты мәселе орын алуы мүмкін. Бұндай жағдай орын алса, барабандағы кірді қолмен таратып, қайта айналдыра бастаңыз.

ОҢАЙ КЕТПЕЙТІН ДАҚТАР

Кейбір дақтарды кетіру үшін су мен жуғыш зат жеткіліксіз болады.

Бұл дақтарды кірді құрылғыға салмай тұрып алдын ала тазалауды ұсынамыз.

Дақ кетіретін арнайы құралдар болады. Дақ пен матаның түріне сай келетін арнайы дақ кетіргішті қолданыңыз.

ЖУҒЫШ ЗАТТАР МЕН ҮСТЕМЕЛЕР

- Кір жуғыш машиналарға арналған жуғыш заттар мен үстемелерді ғана қолданыңыз:
 - матаның барлық түрлеріне арналған ұнтақ жуғыштар,
 - нәзік мата (ең көбі 40 °C) мен жүн тоқымаларға арналған ұнтақ жуғыштар,
 - матаның барлық түрлеріне не тек жүн матаға арналған, төмен температурада жуатын бағдарламаларға (ең көбі 60 °C) арналған сұйық жуғыш заттар.
- Әр түрлі жуғыш заттарды араластырмаңыз.
- Қоршаған ортаға зиян келтірмеу үшін жуғыш затты қажетті мөлшерден артық пайдаланбаңыз.
- Осы заттардың орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.
- Матаның түріне және түсіне, бағдарламаның температурасы мен кірдің деңгейіне сай келетін құралдарды қолданыңыз.
- Егер құрылғының жуғыш зат үлестіргішінде мөлшерлегіш құрал болмаса, (жуғыш зат

өндірушісі қамтамасыз етеді) сұйық жуғыш затты мөлшерлегіш шарикпен қосыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЕСКЕРІМ

- Жуу бағдарламасын әрқашан кірді ең көп рұқсат етілетін мөлшерде салғаннан кейін бастаңыз.
- Төмен температурада жуатын бағдарламаны таңдаған кезде, қажет болса дақ кетіргішті қолданыңыз.
- Жуғыш затты дұрыс мөлшерде қолдану үшін, жергілікті су жүйесіндегі судың кермектігін тексеріңіз. "Судың кермектігі" тарауын қараңыз.

СУ КЕРМЕКТІГІ

Сіз тұратын жердегі су өте кермек немесе орташа кермек болса, кір жуғыш машинада су жұмсартқышты қолдануды ұсынамыз. Суы тұщы жерлерде су жұмсартқышты қолдану қажет емес.

Жергілікті жердегі судың кермектігін білу үшін су жүйесін басқару мекемесіне хабарласыңыз.

Су жұмсартқышты дұрыс мөлшерлеп пайдаланыңыз. Бұйымның орамында көрсетілетін нұсқауларды орындаңыз.

КҮТУ МЕНЕН ТАЗАЛАУ



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

СЫРТЫН ТАЗАЛАУ

Құрылғыны сабын мен жылы сумен ғана тазалаңыз. Барлық беттерін әбден құрғатыңыз.



АБАЙЛАҢЫЗ Спирт, еріткіш немесе химиялық заттарды қолданбаңыз.

ҚАҚТЫ ТАЗАЛАУ

Сіз тұратын жердегі су өте кермек немесе орташа кермек болса, кір жуғыш машинаға арналған қақ тазалайтын құралды қолдануды ұсынамыз.

Барабанның ішін мезгіл-мезгіл тексеріп, әк және тот бөлшектерінің жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Тот бөлшектерін тазалау үшін кір жуғыш машиналарға арналған арнайы құралдарды

ғана пайдаланыңыз. Бұны кір жумай тұрғанда орындаңыз.



Бұйымның орамында көрсетілетін нұсқауларды әрқашан орындаңыз.

ТАЗАЛАП ЖУУ

Төмен температура бағдарламаларын қолданғанда барабанда шамалы жуғыш зат қалып қоюы мүмкін. Тазалап жуу процедурасын уақытылы орындаңыз. Ол үшін:

- Барабаннан барлық кірді алыңыз.
- Мақта мата бағдарламасын шамалы жуғыш зат салып, ең жоғары температураға қойып таңдаңыз.

ҚАҚПАҚ ТЫҒЫЗДАҒЫШ

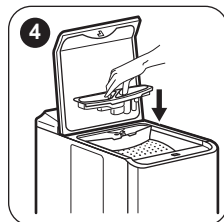
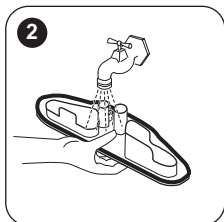
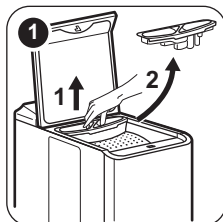
Тығыздағыштың күйін үнемі тексеріңіз.

Қажетіне қарай тығыздағышты аммиакты кремі бар жуғыш затты қолданып, бетіне сызат түсірмей тазалаңыз.

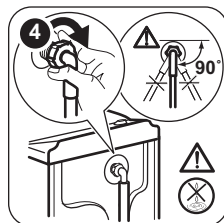
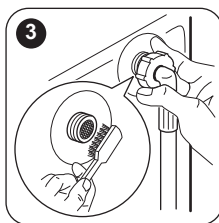
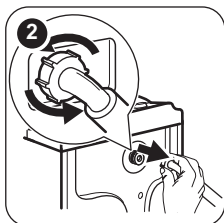
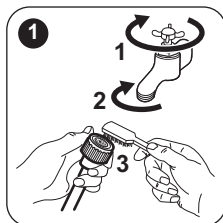


Бұйымның орамында көрсетілетін нұсқауларды әрқашан орындаңыз.

ЖУҒЫШ ЗАТ ДИСПЕНСЕРІН ТАЗАЛАУ



СУ ҚҰЯТЫН ТҮТІКТІҢ ЖӘНЕ КЛАПАННЫҢ СҮЗГІСІН ТАЗАЛАУ



МҰЗДАП КЕТУДЕН САҚТАУ

Құрылғы температурасы 0°C градустан төмен түсетін жерге орнатылса, су құятын түтіктегі және су төгетін сорғыдағы қалдық суды төгіңіз.



Суды тосын жағдай орын алғанда төгу үшін де осы әрекетті орындаңыз.

1. Судың шүмегін жабыңыз.
2. Су құятын түтікті алыңыз.
3. Су төгетін түтікті артқы тіреуіштен ағытып, раковинадан немесе төлкеден алыңыз.
4. Су төгетін және құятын түтіктің әрқайсысының ұшын сауытқа салыңыз. Түтіктердегі суды ағызыңыз.

5. Су төгетін бағдарламаны орнатып, оны циклдің соңына дейін орындаңыз.
6. Құрылғыны сөндіру үшін бағдарлама тетігін ① қалпына бұраңыз.
7. Құрылғыны розеткадан ағытыңыз.



ЕСКЕРТУ! Құрылғыны қайта іске қолданар алдында температураның 0°C градустан жоғары екеніне көз жеткізіңіз. Төмен температураға байланысты орын алған ақауларға өндіруші жауапкершілік көтермейді.

АҚАУЛЫҚТЫ ТҮЗЕТУ



ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

КІРІСПЕ

Құрылғы жұмыс істей бастамайды немесе жұмыс істеп тұрып тоқтап қалады.

Алдымен ақаулықты түзету жолын іздеңіз (кестеге қараңыз). Әйтпесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Старт/Пауза түймесінің **қызыл** индикаторы жыпылықтайды.



ЕСКЕРТУ! Тексеріп көру алдында құрылғыны тоқтан ажыратыңыз.

ЫҚТИМАЛ АҚАУЛЫҚТАР

Ақаулық	Ықтимал шешімі
Бағдарлама басталмай түр.	• Ашаның розеткаға қосылғанына көз жеткізіңіз. • Құрылғының қаппағы мен барабан есіктерінің дұрыс жабылғанына көз жеткізіңіз. • Сақтандырғыш қорабындағы сақтандырғышқа зақым келмегеніне көз жеткізіңіз. • Бастау/Үзіліс түймешігінің басылғанына көз жеткізіңіз. • Егер кешіктіріп бастау функциясы орнатылып тұрса, оны ажыратыңыз не кері санақ аяқталғанша күтіңіз. • Бала қауіпсіздігінің құралы қосулы тұрса, оны сөндіріңіз (егер бар болса).
Құрылғыға су дұрыс құйылмай тұр.	• Су шүмегінің ашық тұрғанына көз жеткізіңіз. • Сумен жабыдықтау жүйесіндегі судың қысымының өте төмен емес екеніне көз жеткізіңіз. Бұл ақпаратты жергілікті су ресурстары мекемесіне хабарласып алыңыз. • Су шүмегінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. • Мәселе су құятын түтіктің сүзгісі немесе клапанның су төгетін сүзгісі бітеліп қалуға байланысты болуы мүмкін. “Күту менен тазалау” тарауын қараңыз. Мәселе шешілмесе, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. • Бұл мәселе су құятын түтік сүзгісінің не клапанның су төгетін сүзгісінің бүктеліп немесе майысып қалуына байланысты болуы мүмкін. “Күту менен тазалау” тарауын қараңыз. Мәселе шешілмесе, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Құрылғы суы сарқылмай тұр.	• Раковина түтікшесінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. • Су төгетін түтіктің бұратылып немесе майысып қалмағанына көз жеткізіңіз. • Мәселе төгетін сүзгінің бітеліп қалуына байланысты болуы мүмкін. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. • Су төгетін түтіктің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Түтік өте төмен болуы мүмкін. • Егер су төгетін циклы жоқ бағдарлама орнатылып тұрса, су төгу бағдарламасын орнатыңыз. • Аяқталғанда барабан ішінде су қалатын функцияны таңдасаңыз, су төгу бағдарламасын орнатыңыз.
Айналдыру циклы жұмыс істемейді немесе жуу циклы әдеттегіден ұзаққа созылады.	• Айналдыру бағдарламасын орнатыңыз. • Су төгетін түтік сүзгісінің бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз. Қажет болса сүзгіні тазалаңыз. “Күту менен тазалау” тарауын қараңыз. • Мәселе төгетін сүзгінің бітеліп қалуына байланысты болуы мүмкін. Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. • Бұндай жағдай орын алса, барабандағы кірді қолмен таратып, айналдыру циклін қайта бастаңыз. Бұл мәселе теңгерімге байланысты болуы мүмкін.

Ақаулық	Ықтимал шешімі
Еденге су аққан.	- Су түтіктерінің жалғастырғыштарының берік екеніне және су ағып тұрмағанына көз жеткізіңіз. - Су төгетін түтіктің еш жерінің бүлінбегеніне көз жеткізіңіз. - Дұрыс жуғыш заттың дұрыс мөлшерде пайдаланылғанына көз жеткізіңіз.
Құрылғының қақпағын аша алмадыңыз.	- Жуу бағдарламасының аяқталғанына көз жеткізіңіз. - Барабанның ішінде су бар болса, су төгу немесе айналдыру бағдарламасын орнатыңыз.
Құрылғыдан тосын шуыл шығады.	- Құрылғы деңгейінің дұрыс реттелгеніне көз жеткізіңіз. "Орнату" тарауын қараңыз. - Орам материалдарының және/немесе тасымал болттарының алынғанына көз жеткізіңіз. "Орнату" тарауын қараңыз. - Барабанға көбірек кір қосып салыңыз. Кір тым аз салынған болуы мүмкін.
Жуу нәтижелері қанағаттанарлық емес.	- Жуғыш заттың мөлшерін көбейтіңіз немесе басқа жуғыш затты пайдаланыңыз. - Оңай жуылмайтын дақтарды арнайы жуғыш заттарды пайдаланып, кір жумай тұрып тазалаңыз. - Температураның дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. - Кірдің салмағын азайтыңыз.
Функцияны орната алмадыңыз.	Қажет түймешік(тер)дің ғана басылғанына көз жеткізіңіз.

Тексеріп болғаннан кейін құрылғыны іске қосыңыз. Бағдарлама үзілген жерінен бастап жалғасады.

Ақаулық қайта орын алса, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Егер құрылғыда басқа ақаулық кодтары

көрсетілсе (▶|| түймешігінің индикаторы қызыл түспен жыпылықтайды). Құрылғыны сөндіріңіз де, іске қосыңыз. Ақаулық жалғаса берсе, уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

СЕРВИС

Фирмалық қосалқы бөлшектерді қолдануды ұсынамыз.

Уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде мына деректерді дайындап алыңыз. Бұл ақпаратты техникалық ақпарат тақтайшасынан таба аласыз. үлгісі, Өнім нөмірі, Сериялық нөмірі. (Mod., Prod. No., Ser. No.)

ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕК

Өлшемі	Ені / Биіктігі / Тереңдігі/ Жалпы тереңдігі	400 мм/ 890 мм/ 600 мм/ 600 мм
Электртоғына қосу	Кернеу Жалпы қуат Сақтандырғыш Жиілік	230 В 2200 Вт 10 А 50 Гц

Төмен кернеумен жұмыс істейтін және ылғалға қарсы қорғалмаған жерлерден басқа жерлердің барлығы қатты заттар және ылғалдың кіруіне жол бермейтін қорғаныс қабатымен қорғалған		IPX4
Құйылатын судың қысымы	Ең азы Ең көбі	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Сумен жабдықтау ¹⁾		Суық су
Ең үлкен салмақ	Мақта мата	6 кг
Қуат тиімділігі санаты		A++
Айналдыру жылдамдығы	Ең көбі	800 мин/айн

1) Су құятын түтікті 3/4" бұрамасы бар су шүмегіне жалғаңыз.

НЕГІЗГІ ЖЕЛІГЕ БАЙЛАНЫСТЫ МӘСЕЛЕ

Тоқ уақытша немесе ұзақ уақыт сөніп қалса, әсіресе, электр желісіндегі жүктеме ең үлкен номиналды жүктемеден, 2000 ваттан асқанда, кір жуғыш машинаның жұмысына кедергі келтіреді. Бұл кернеумен жабдықтауды рұқсат етілген мәннен, 185 вольттан төмендетеді.

Мұндай кедергі пайда болғанда, көп жағдайда, қалыпты кернеу қалпына келгенше күту керек.



Бұл кедергілерге жол бермеу үшін мынаны ұсынамыз:

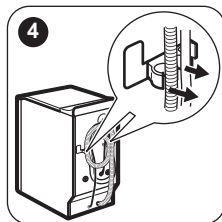
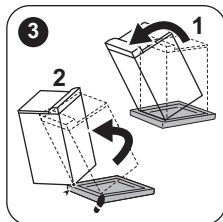
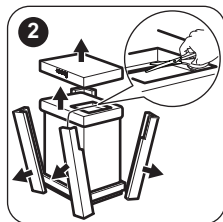
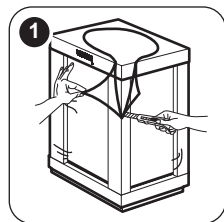
- Кір жуғыш машинаны электр желісінің жүктемесі артпай тұрған кезде пайдалану (мысалы, түнде) керек.
- Басқа құрылғылардың жұмыс істемей тұрғанына көз жеткізу керек.

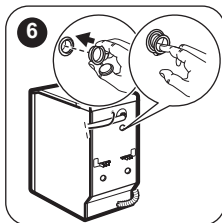
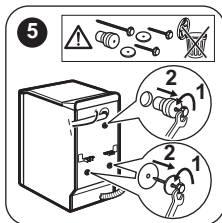
ОРНАТУ



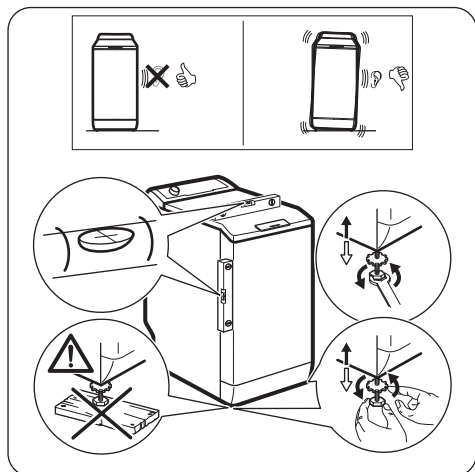
ЕСКЕРТУ! Қауіпсіздік тарауларын қараңыз.

ҚОРАПТАН ШЫҒАРУ

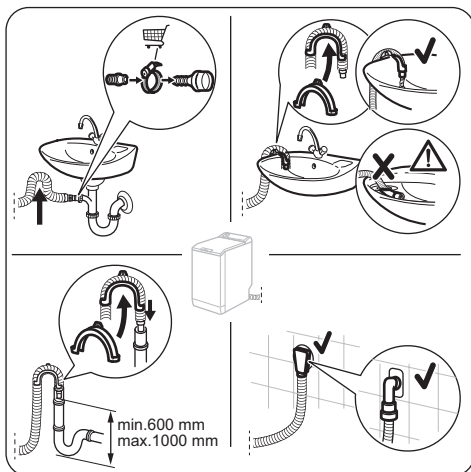




ОРНАЛАСТЫРУ



СУ ТӨҒУ



СУМЕН ЖАБДЫҚТАУ



ҚОРШАҒАН ОРТАҒА ҚАТЫСТЫ ЖАҒДАЙЛАР

Белгі  салынған материалдарды қайта өңдеуден өткізуге тапсырыңыз. Орам материалдарын қайта өңдеуден өткізу үшін тиісті контейнерлерге салыңыз. Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеуден өткізу арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына

зиын келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Белгі  салынған құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өңдеу орталығына өткізіңіз немесе жергілікті мекемеге хабарласыңыз.

СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой и эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с приложенным руководством.

Производитель не несет ответственности за какие-либо травмы или ущерб, возникший вследствие неправильной установки или эксплуатации. Всегда храните данное руководство под рукой в надежном месте для последующего использования.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДЕТЕЙ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

- Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями только при условии нахождения под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или после получения соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающих им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Детям младше 3 лет категорически запрещается находиться рядом с прибором во время его работы.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей и утилизируйте материалы надлежащим образом.
- Храните моющие средства вне досягаемости детей.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание прибора не должно производиться детьми без присмотра.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не вносите изменения в параметры данного прибора.

- Не превышайте максимально допустимую загрузку в 6 кг (см. Главу «Таблица программ»).
- Рабочее давление воды в точке ее поступления из водопроводной сети должно находиться в пределах 0,5 бар (0,05 МПа) и 8 бар (0,8 МПа).
- Вентиляционное отверстие в днище (если предусмотрено конструкцией) не должно перекрываться ковровым покрытием, ковриком, подставкой или любым иным напольным покрытием.
- При подключении прибора к водопроводу должны использоваться новые поставляемые с ним комплекты шлангов или другие новые комплекты шлангов, поставленные авторизованным сервисным центром.
- Использовать старые комплекты шлангов нельзя.
- В случае повреждения кабеля электропитания во избежание поражения электрическим током он должен быть заменен изготовителем, авторизованным сервисным центром или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Перед выполнением любых операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте для чистки прибора водоразбрызгиватели высокого давления или пар.
- Протрите прибор влажной тряпкой. Используйте только нейтральные моющие средства. Не используйте абразивные средства, абразивные губки, растворители или металлические предметы.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

УСТАНОВКА

- Удалите всю упаковку и вывинтите транспортировочные болты.
- Сохраните транспортировочные болты в надежном месте. Если в будущем прибор понадобится перевезти на другое место, их следует установить на место, чтобы заблокировать барабан во избежание внутренних повреждений прибора.
- Никогда не забывайте о мерах предосторожности при его перемещении: прибор имеет большой вес. Всегда используйте защитные перчатки и закрытую обувь.
- Не устанавливайте и не подключайте прибор, имеющий повреждения.
- Следуйте приложенным к прибору инструкциям по его установке.

- Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в помещениях, где температура может упасть ниже 0°C или там, где он может оказаться под действием атмосферных условий.
- Пол на месте установки прибора должен быть ровным, прочным, чистым и не бояться нагрева.
- Убедитесь, что между днищем прибора и полом имеется достаточная вентиляция.
- Для обеспечения необходимого пространства между прибором и напольным покрытием отрегулируйте высоту ножек прибора.
- Не устанавливайте прибор там, где его крышку будет невозможно полностью открыть.
- Не помещайте под прибор контейнер для сбора воды на случай возможной ее протечки. Чтобы узнать, какие дополнительные принадлежности могут использоваться с Вашим прибором, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Прибор должен быть заземлен.
- Включайте прибор только в установленную надлежащим образом электророзетку с защитным контактом.
- Убедитесь, что параметры, указанные на табличке с техническими данными, соответствуют характеристикам электросети.
- Не используйте тройники и удлинители.
- Позаботьтесь о том, чтобы не повредить вилку и сетевой кабель. В случае необходимости замены сетевого шнура она должна быть выполнена нашим авторизованным сервисным центром.
- Вставляйте вилку сетевого кабеля в розетку только по окончании установки прибора. Убедитесь, что после установки прибора к вилке электропитания имеется свободный доступ.
- Не беритесь за кабель электропитания или за его вилку мокрыми руками.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за кабель электропитания. Всегда беритесь за саму вилку.
- Данный прибор соответствует директивам Е.Е.С.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

- Не повреждайте шланги для воды.
- Перед подключением к новым или давно не использовавшимся трубам, а также в

случае, если производились ремонтные работы или устанавливались новые устройства (счетчики воды и т.д.) дайте воде стечь, пока она не станет прозрачной и чистой.

- В ходе и по окончании первого использования прибора убедитесь в отсутствии видимых утечек воды.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ! Существует риск травмы, поражения электрическим током, пожара, получения ожогов или повреждения прибора.

- Данный прибор предназначен только для бытового применения.
- Следуйте правилам по безопасному обращению, приведенным на упаковке моющего средства.
- Не помещайте на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся вещества или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами.
- Удостоверьтесь, что из белья извлечены все металлические предметы.
- Не стирайте вещи, сильно загрязненные маслом, жиром или другими веществами, содержащими жиры. Это может привести к повреждению резиновых деталей стиральной машины. Перед загрузкой таких изделий в стиральную машину необходимо произвести их предварительную стирку вручную.

СЕРВИС

- Для ремонта прибора обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Применяйте только оригинальные запасные части.

УТИЛИЗАЦИЯ

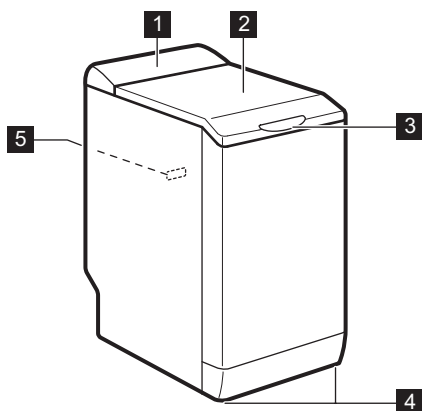


ВНИМАНИЕ! Существует опасность травмы или удушья.

- Отключите прибор от электросети и водопроводной сети.
- Обрежьте кабель электропитания как можно ближе к прибору и утилизируйте его.
- Удалите защелку дверцы, чтобы дети или домашние животные не оказались заблокированными в барабане.
- Утилизируйте прибор в соответствии с местными требованиями к утилизации отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).

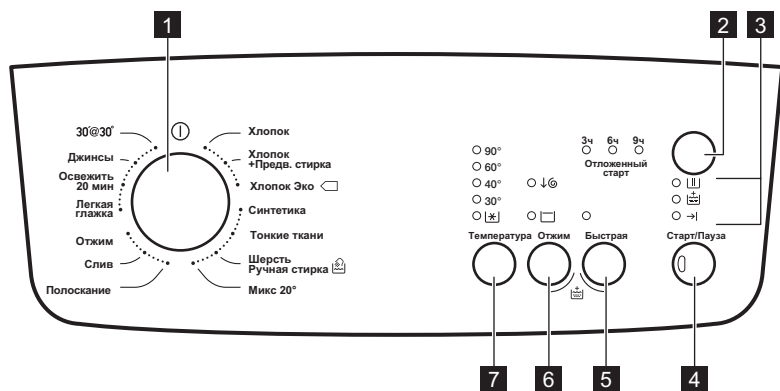
ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

ОБЗОР ПРИБОРА



- 1 Панель управления
- 2 Крышка
- 3 Рукоятка крышки
- 4 Ножки для выравнивания прибора
- 5 Табличка с техническими данными

ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



- 1 Селектор программ
- 2 Кнопка Отложенный старт
- 3 Индикаторы:
Этап основной стирки
- Этап дополнительного полоскания

- Окончание цикла →
- 4 Кнопка Старт/Пауза
- 5 Кнопка Быстрая
- 6 Кнопка выбора Отжим
- 7 Кнопка выбора Температура

ИНДИКАТОРЫ

	Этап стирки Данный индикатор загорается после нажатия кнопки «Пуск». Это означает, что прибор работает.		Окончание цикла Индикатор загорается после завершения программы.
	Дополнительное полоскание Этот индикатор загорается, когда выполняется стадия дополнительного полоскания.		

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программа Диапазон температур	Максимальная загрузка Максимальная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
Хлопок 90°C – стирка в холодной воде	6 кг 800 об/мин	Белый и цветной хлопок. Обычная и легкая загрязненность.
Хлопок + Предв. стирка 90°C – стирка в холодной воде	6 кг 800 об/мин	Белый и цветной хлопок. Сильная и обычная загрязненность.
 Хлопок Эко ¹⁾ 60°C - 40°C	6 кг 800 об/мин	Белый и нелиняющий цветной хлопок. Обычная загрязненность. Энергопотребление при этом уменьшается, а продолжительность программы стирки увеличивается.
Синтетика 60°C – стирка в холодной воде	2,5 кг 800 об/мин	Изделия из синтетических или смесовых тканей. Обычная загрязненность.
Тонкие ткани 40°C – стирка в холодной воде	2,5 кг 700 об/мин	Деликатные ткани, например, из акрила, вискозы и полиэстера. Обычная загрязненность.
Шерсть/Ручная стирка 40°C – стирка в холодной воде	1 кг 800 об/мин	Шерстяные изделия, пригодные для машинной стирки, шерстяные изделия, подлежащие ручной стирке, а также изделия из тканей, требующие бережного обращения и имеющие на этикетке символ «Ручная стирка».²⁾

Программа Диапазон температур	Максимальная загрузка Максимальная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
Микс 20° 20°C	2,5 кг 800 об/мин	Специальная программа для стирки тканей из хлопка, синтетики и смесовых синтетических тканей невысокой загрязненности. Задайте программу для снижения энергопотребления. Для достижения оптимальных результатов убедитесь, что средство для стирки подходит для стирки при низких температурах. ³⁾
Полоскание	2,5 кг 800 об/мин ⁴⁾	Полоскание и отжим белья. Все ткани за исключением шерсти и вещей, требующих бережного обращения. Уменьшите скорость отжима соответственно типу ткани.
Слив	6 кг	Слив воды из барабана. Все ткани.
Отжим	6 кг 800 об/мин	Отжим белья и слива воды из барабана. Все ткани за исключением шерсти и вещей, требующих бережного обращения.
Легкая глажка 60°C – стирка в холодной воде	1 кг 800 об/мин	Изделия из синтетической ткани, которым требуется щадящая стирка. Обычная и легкая загрязненность. ⁵⁾
Освежить 20 МИН 30°C	1 кг 800 об/мин	Синтетические изделия и вещи, требующие бережного обращения. Вещи с незначительной степенью загрязненности и вещи, которые требуются освежить.
Джинсы 60°C – стирка в холодной воде	3 кг 800 об/мин	Джинсовые и вязаные изделия. Также изделия темных цветов.

Программа Диапазон температур	Максимальная загрузка Максимальная скорость отжима	Описание программы (Тип загрузки и степень загрязненности)
30'@30° 30°C	1 кг 700 об/мин	Очень короткий цикл для изделий из синтетики и ткани, требующей бережного обращения, которые имеют легкую загрязненность или для вещей, которые требуется освежить.

1) Стандартные программы для оценки класса энергопотребления. В соответствии с евро-директивой 1061/2010 данные программы являются эквивалентными программам «Стандартная Хлопок 60°C» и «Стандартная Хлопок 40°C». Это наиболее энергоэффективные программы для стирки этого типа белья нормальной степени загрязненности из хлопка в части экономии как электроэнергии, так и потребления воды.



Температура воды на этапе стирки может отличаться от температуры, заявленной для выбранной программы.

2) В ходе этого цикла барабан медленно вращается, обеспечивая щадящую стирку. Может показаться, что барабан не вращается или вращается ненадлежащим образом, но для данной программы такое поведение является нормальным.

3) Прибор выполняет короткий нагрев только в случае, если температура воды ниже 20°C. Прибор может отобразить в качестве значения температуры воды «холодная».

4) Скорость отжима по умолчанию равна 700 об/мин.

5) Для уменьшения складок на одежде в этом цикле производится регулировка температуры воды, а также используются щадящие этапы стирки и отжима. Также прибор выполняет несколько дополнительных полосканий.

Совместимость программных опций

Программа	Отжим		Быстрая ¹⁾		Отложенный старт
Хлопок ¹⁾	■	■	■	■	■
Хлопок + Предв. стирка	■	■	■	■	■
Хлопок Эко 	■	■		■	■
Синтетика	■	■	■	■	■
Тонкие ткани	■	■	■	■	■

Программа	Отжим		Быстрая ¹⁾		Отложенный старт
Шерсть/Ручная стирка	■	■			■
Микс 20°	■	■		■	■
Полоскание	■	■		■	■
Слив					■
Отжим	■				■
Легкая глажка	■	■		■	■
Освежить 20 МИН	■				■
Джинсы	■	■			■
30'@30°	■				■

1) При выборе данной опции рекомендуется уменьшить загрузку белья. Полная загрузка прибора возможна, однако качество стирки при этом может оказаться неудовлетворительным. Рекомендуемая загрузка: хлопок: 3 кг, синтетика и вещи, требующие бережного обращения: 1,5 кг.

ПОКАЗАТЕЛИ ПОТРЕБЛЕНИЯ



Приведенные в таблице данные являются ориентировочными. Они могут меняться в зависимости от различных факторов, таких как количество и тип белья, температура воды и окружающая температура.

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (в литрах)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)	Остаточная влажность (%) ¹⁾
Хлопок 60°C	6	1,10	56	180	66
Хлопок 40°C	6	0,65	54	150	66
Синтетика 40°C	2,5	0,45	46	105	37
Тонкие ткани 40°C	2,5	0,55	46	90	37

Программы	Загрузка (кг)	Потребление электроэнергии (кВт·ч)	Потребление воды (в литрах)	Приблизительная продолжительность программы (в минутах)	Остаточная влажность (%) ¹⁾
Шерсть/Ручная стирка 30°C ²⁾	1	0,35	50	65	37
Стандартные программы для хлопка 					
Стандартная хлопк 60°C 	6	0,80	47	246	66
Стандартная хлопк 60°C 	3	0,54	38	174	66
Стандартная хлопк 40°C 	3	0,49	39	175	66

1) По окончании фазы отжима.

2) Недоступно в ряде моделей.

В отключенном состоянии (Вт)	При оставлении во включенном состоянии (Вт)
0.48	0.48

Информация, приведенная в таблице выше, соответствует требованиям постановления комиссии ЕС 1015/2010 о введении в действие директивы 2009/125/ЕС

РЕЖИМЫ

ТЕМПЕРАТУРА

С помощью данной опции можно изменить температуру по умолчанию.

Индикатор  = холодная вода.

При этом загорится индикатор заданной температуры.

ОТЖИМ

С этой программой можно использовать одну из следующих опций:

При этом загорится индикатор заданной опции.

• Автоматическое снижение скорости

отжима 

Выбор данного режима для понижения максимальной скорости отжима уменьшает

скорость вдвое, но не ниже, чем до 400 об/мин.

Подходит для очень деликатных тканей.

• Остановка с водой в баке

Используйте данную опцию для предотвращения образования складок на белье. Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье.



По завершении программы в барабане остается вода. Крышка остается заблокированной. Чтобы разблокировать крышку, необходимо слить воду. Для слива воды см. Главу «По окончании программы».

БЫСТРАЯ

С помощью этой функции можно уменьшить продолжительность программы.

Используйте эту функцию для стирки легко загрязненных вещей или для того, чтобы освежить чистые вещи.

Загорится соответствующий индикатор.

ДОП. ПОЛОСКАНИЕ

С помощью этого режима можно добавить в программу стирки этап дополнительного полоскания.

Используйте данную опцию в случае аллергии на средства для стирки или если в вашем регионе очень мягкая вода.

Загорится соответствующий индикатор.¹⁾

ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ

С помощью данного режима можно отсрочить запуск программы на 9, 6 или 3 часа.

При этом загорится индикатор заданного значения.

ПАРАМЕТРЫ

ПОСТОЯННОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПОЛОСКАНИЕ

С помощью этой функции можно включить постоянное дополнительное полоскание при установке новой программы.

- Чтобы **включить/выключить** эту функцию, одновременно нажмите и

удерживайте Отжим и Быстрая до тех пор, пока **не загорится/отключится** индикатор



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Поместите небольшое количество моющего средства в отсек для этапа стирки.
2. Не загружая в прибор одежды, выберите и запустите программу для стирки изделий из хлопка на максимальной температуре.

Эта процедура удалит из барабана и бака любые загрязнения.

ЕЖЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



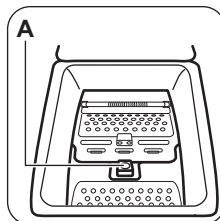
ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

1. Откройте крышку прибора.
 2. Нажмите на кнопку **A**.
- Автоматически откроется барабан.
3. Поместите белье в барабан по одной вещи за раз.
 4. Перед загрузкой встряхните каждое загружаемое изделие.

Не превышайте норму загрузки при укладке белья в барабан.

5. Закройте барабан и крышку.

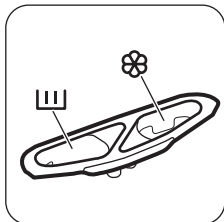


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед тем, как закрыть крышку прибора, убедитесь, что барабан закрыт как следует.

1) Включение данного режима описано в Главе «Настройки».

ДОБАВЛЕНИЕ СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВОК

Отмерьте количество средства для стирки и кондиционера для ткани.



ОТДЕЛЕНИЯ ДОЗАТОРА МОЮЩИХ СРЕДСТВ

	Отсек средства для стирки, используемого на этапе стирки.
	Отделение для жидких добавок (кондиционера для тканей, средства для подкрахмаливания).
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не превышайте уровень MAX .

ВЫБОР ПРОГРАММЫ

1. Выберите программу, повернув селектор программ:
 - Индикатор кнопки **Старт/Пауза** замигает.
2. В случае необходимости измените скорость отжима или включите доступные функции. При включении функции загорается ее индикатор.



При ошибочной установке замигает красный индикатор кнопки **Старт/Пауза**.

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ БЕЗ ОТСРОЧКИ ПУСКА

Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**.

- Индикатор данной кнопки загорится, перестав мигать.
- Произойдет запуск программы, крышка заблокируется и загорится индикатор текущего этапа цикла.
- В начале цикла стирки на короткое время может включиться сливной насос.

ЗАПУСК ПРОГРАММЫ С ОТСРОЧКОЙ ПУСКА

1. Нажмите на кнопку **Отложенный старт**, чтобы выбрать требуемое значение отсрочки.

При этом загорится индикатор заданного значения отсрочки.

2. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**:

- Прибор начнет обратный отсчет времени.
- По окончании обратного отсчета произойдет автоматический запуск программы.



Можно отменить или изменить значение отсрочки до нажатия на кнопку **Старт/Пауза**.

Для отмены отсрочки пуска:

1. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**, чтобы перевести прибор в режим паузы.
2. Многократными нажатиями на кнопку **Отложенный старт** добейтесь, чтобы индикатор отсрочки погас. Вновь нажмите **Старт/Пауза** для немедленного запуска программы.

ПРЕРЫВАНИЕ ПРОГРАММЫ И ИЗМЕНЕНИЕ ВЫБРАННЫХ ФУНКЦИЙ

Допускается изменение только ограниченного ряда функций до того, как они будут запущены.

1. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Замигает индикатор.
2. Внесите изменения в функции.
3. Снова нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Выполнение программы будет продолжено.

ОТМЕНА ВЫПОЛНЯЮЩЕЙСЯ ПРОГРАММЫ

1. Поверните селектор программ в положение ①, чтобы отменить программу и выключить прибор.
2. Вновь включите прибор поворотом селектора программ. Теперь можно выбрать новую программу стирки.



Перед запуском новой программы прибор может произвести слив воды. В этом случае убедитесь, что средство для стирки все еще находится в дозаторе моющих средств; в противном случае добавьте средство для стирки.

ОТКРЫВАНИЕ КРЫШКИ

Во время выполнения программы или отсчета времени при отсрочке пуска крышка прибора остается заблокированной.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Если температура или уровень воды в барабане слишком высоки, крышку нельзя будет открыть.

Откройте крышку в течение первых 10 минут цикла. В случае, если задана отсрочка пуска:

1. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**, чтобы перевести прибор в режим паузы.
2. Подождите пару минут, после чего будет можно открыть крышку.
3. Закройте крышку и снова нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Выполнение программы или (отсчета времени отсрочки пуска) продолжится.

Открывание крышки при выполнении программы:

1. Выключите прибор, повернув селектор программ в положение ①.
2. Подождите несколько минут, а затем откройте крышку прибора.
3. Закройте крышку и снова задайте программу.

ПО ОКОНЧАНИИ ПРОГРАММЫ

- Прибор автоматически прервет работу.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

- Разделите белье на: белое белье, цветное белье, синтетику, деликатное белье и изделия из шерсти.
- Следуйте инструкциям, приведенным на ярлыках вещей с информацией по уходу за ними.
- Не стирайте одновременно белое и цветное белье.
- Некоторые цветные вещи могут обесцвечиваться при первой стирке. Рекомендуется стирать их отдельно при первой стирке.
- Застегните наволочки, закройте молнии, зацепите крючки, зашелкните кнопки. Завяжите ремешки.
- Выньте из карманов все их содержимое и расправьте вещи.
- Выверните многослойные изделия, изделия из шерсти и вещи с аппликациями.

- Индикатор кнопки **Старт/Пауза** погаснет.
- При этом светится индикатор →|.
- Крышку можно открыть.
- Выньте белье из прибора. Убедитесь, что барабан пуст. Закройте водопроводный вентиль.
- Выключите прибор, повернув селектор программ в положение ①.
- Оставьте крышку приоткрытой для предотвращения образования плесени и неприятных запахов.

Программа стирки завершена, но в барабане осталась вода.

- Барабан регулярно совершает вращения для предотвращения образования складок на белье.
- Индикатор кнопки **Старт/Пауза** мигает. Крышка остается заблокированной.
- Чтобы открыть крышку, необходимо слить воду.

Для слива воды:

1. Выберите программу «Слив» или «Отжим». При необходимости понизьте скорость отжима.
2. Нажмите на кнопку **Старт/Пауза**. Прибор произведет слив воды и отжим.
3. Через пару минут после завершения программы можно будет открыть крышку.
4. Выключите прибор, повернув селектор программ в положение ①.

- Удалите стойкие пятна специальным моющим средством.
- Перед загрузкой вещей в барабан выстирайте и предварительно обработайте сильно загрязненные места
- Соблюдайте осторожность при обращении с занавесками. Удалите крючки или поместите занавески в мешок для стирки или наволочку.
- Не стирайте белье с необработанными краями или с разрезами. Помещайте небольшие вещи и деликатные вещи (например, бюстгалтеры с косточками, ремни, колготки и т.д.) в мешок для стирки.
- При крайне малой загрузке на этапе отжима может иметь место дисбаланс. В этом случае вручную распределите вещи в барабане и снова запустите этап отжима.

СТОЙКИЕ ПЯТНА

Вода и средство для стирки могут не справиться с некоторыми пятнами.

Такие загрязнения рекомендуется обработать заранее до загрузки одежды в прибор.

В продаже имеются специализированные средства для выведения пятен. Используйте пятновыводители, подходящие к конкретному типу пятен и ткани.

СРЕДСТВА ДЛЯ СТИРКИ И ДОБАВКИ

- Используйте только средства для стирки и добавки, предназначенные специально для стиральных машин:
 - стиральные порошки для всех типов тканей;
 - стиральные порошки для изделий из деликатных тканей (макс. температура 40°C) и шерсти;
 - жидкие моющие средства, предпочтительные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов тканей или специально предназначенные для стирки только шерстяных изделий.
- Не смешивайте разные средства для стирки.
- В целях сохранения окружающей среды не используйте средства для стирки в количествах, превышающих необходимые.
- Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.
- Выберите средства, подходящие для типа и цвета конкретной ткани, температуры программы стирки и уровня загрязненности.

- Если в приборе отсутствует дозатор средства для стирки с заслонкой, добавляйте жидкие средства для стирки при помощи дозирующего шарика (поставляемого производителем средства для стирки).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКОЛОГИЧНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Всегда запускайте программу стирки при максимально допустимой нагрузке белья.
- При необходимости используйте пятновыводитель и выбирайте программу с более низкой температурой стирки.
- Для того, чтобы правильно выбрать нужное количество средства для стирки, узнайте, какова жесткость воды в Вашей водопроводной сети. См. Главу «Жесткость воды».

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин смягчители для воды. В регионах, где вода имеет низкую жесткость, использование смягчителя для воды не требуется.

Чтобы узнать уровень жесткости воды в Вашем регионе обратитесь местную службу контроля водоснабжения.

Используйте нужное количество смягчителя воды. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

УХОД И ОЧИСТКА



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

Для очистки прибора используйте только теплую воду с мылом. Насухо вытрите все поверхности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не используйте составы на основе спирта, растворителей или химических веществ.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Если вода в Вашем регионе имеет высокую или среднюю жесткость, рекомендуется использовать предназначенные для стиральных машин средства для удаления накипи.

Регулярно проверяйте состояние барабана, во избежание образования накипи и частичек ржавчины.

Для удаления частиц ржавчины используйте только специальные средства для стиральных машин. Данную операцию следует производить отдельно от стирки белья.



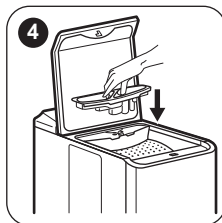
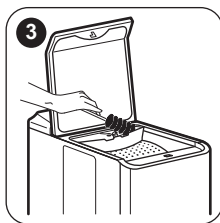
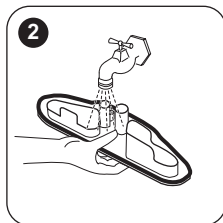
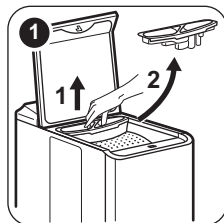
Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ СТИРКА

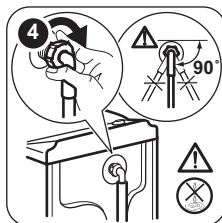
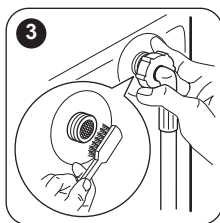
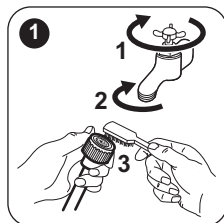
При использовании программ стирки при низкой температуре в барабане могут задерживаться остатки средства для стирки. Регулярно производите «профилактическую стирку». Для этого сделайте следующее:

- Выньте все белье из барабана.
- Выберите программу стирки хлопка, задав максимальную температуру и добавив небольшое количество моющего средства.

ОЧИСТКА ДОЗАТОРА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



ОЧИСТКА НАЛИВНОГО ШЛАНГА И ФИЛЬТРА КЛАПАНА



МЕРЫ ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

Если прибор установлен в месте, где температура может опускаться ниже 0°C, удалите из наливного шланга и сливного насоса оставшуюся там воду.



Если требуется произвести аварийный слив воды, воспользуйтесь этой же процедурой.

1. Закройте водопроводный вентиль.
2. Отсоедините наливной шланг.
3. Открутите сливной шланг от держателя на задней панели прибора и снимите его с раковины или трубы.

УПЛОТНИТЕЛЬ КРЫШКИ

Регулярно осматривайте уплотнитель. При необходимости производите его очистку при помощи лосьона на основе нашатырного спирта, не допуская образования царапин на поверхности уплотнителя.



Всегда следуйте инструкциям, приведенным на упаковке данных средств.

4. Поместите концы как сливного, так и наливного шлангов в контейнер. Дайте воде стечь из обоих шлангов.
5. Выберите программу «Слив» и дайте ей проработать до конца.
6. Выключите прибор, повернув селектор программ в положение ①.
7. Выньте вилку сетевого шнура прибора из розетки.



ВНИМАНИЕ! Перед тем, как вновь использовать прибор, убедитесь, что температура превышает 0°C. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный воздействием низких температур.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ВНИМАНИЕ! См. Главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

найдено, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Красный индикатор кнопки Старт/Пауза мигает.

ВВЕДЕНИЕ

Прибор не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. Таблицу). Если решение не



ВНИМАНИЕ! Перед выполнением проверок выключите прибор.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Возможное решение
Программа не запускается.	• Убедитесь, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку электропитания. • Убедитесь, что крышка прибора и дверца барабана как следует закрыты. • Убедитесь, что предохранитель на электрощите не поврежден. • Убедитесь, что кнопка «Пуск/Пауза» была нажата. • Если задана функция «Отсрочка пуска», отмените отсрочку или дождитесь окончания обратного отсчета. • Отключите функцию «Защита от детей», если она включена (а также если она предусмотрена).
В прибор не поступает как следует вода.	• Убедитесь, что водопроводный кран открыт. • Убедитесь, что давление в водопроводной сети не понижено. Для получения сведений об этом обратитесь в местную службу водоснабжения. • Убедитесь, что водопроводный кран не засорен. • Причиной данной неисправности может быть засорение фильтра наливного шланга или фильтра сливного фильтра. См. Главу «Уход и очистка». Если проблема осталась, обратитесь в авторизованный сервисный центр. • Причиной данной неисправности может быть засорение фильтра наливного шланга или фильтра сливного фильтра. См. Главу «Уход и очистка». Если проблема осталась, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Неисправность	Возможное решение
Прибор не сливает воду.	- Убедитесь, что сливная труба не засорена. - Убедитесь, что сливной шланг не перекручен и не передавлен. - Причиной данной неисправности может быть засорение сливного фильтра. Обратитесь в авторизованный сервисный центр. - Удостоверьтесь, что сливной шланг находится в нужном положении. Возможно, шланг расположен слишком низко. - Выберите программу слива, если выбрана программа без использования слива. - Если использовалась опция, в результате работы которой в баке остается вода, воспользуйтесь программой «Слив».
Отжим не используется или цикл стирки длится дольше, чем обычно.	- Задайте программу отжима. - Убедитесь, что сливной фильтр не засорен. При необходимости очистите фильтр. См. Главу «Уход и очистка». - Причиной данной неисправности может быть засорение сливного фильтра. Обратитесь в авторизованный сервисный центр. - Распределите вещи в барабане вручную и снова запустите этап отжима. Эта проблема может быть вызвана разбалансировкой.
Вода на полу.	- Убедитесь, что соединения шлангов герметичны, а утечки воды отсутствуют. - Убедитесь, что сливной шланг не поврежден. - Убедитесь, что используется подходящее моющее средство в необходимом количестве.
Невозможно открыть крышку прибора.	- Убедитесь, что программа стирки завершена. - Если в барабане осталась вода, выберите программу с использованием слива или отжима.
Прибор издает необычный шум.	- Убедитесь, что прибор как следует выровнен. См. раздел «Установка». - Убедитесь, что упаковка и/или транспортировочные болты удалены. См. раздел «Установка». - Добавьте в барабан еще белья. Возможно, нагрузка недостаточна велика.
Результаты стирки неудовлетворительны.	- Увеличьте количество моющего средства или используйте другое моющее средство. - Перед стиркой используйте специальные средства для удаления стойких пятен. - Убедитесь в правильности выбранной температуры. - Уменьшите объем загрузки.
Не удается выбрать какую-либо опцию.	Убедитесь, что Вы нажимаете только на требуемую кнопку/кнопки.

После проверки включите прибор. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор выдает другие коды ошибок (мигает красный индикатор кнопки ). Выключите и включите прибор. В случае повторного возникновения неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр.

При обращении в сервис-центр следует иметь под рукой следующую информацию. Данная информация находится на табличке с техническими данными: модель, код изделия (PNC) и серийный номер. (Mod., Prod. No., Ser. No.)

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Мы рекомендуем использовать оригинальные запчасти.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры	Ширина/Высота/Глубина/Общая глубина	400 мм/ 890 мм/ 600 мм/ 600 мм
Подключение к электросети	Напряжение Общая мощность Предохранитель Частота	230 В 2200 Вт 10 А 50 Гц
Защита от проникновения твердых частиц и влаги обеспечивается защитной крышкой. Исключения: низковольтное оборудование не имеет защиты от влаги.		IPX4
Давление в водопроводной сети	Минимум Максимум	0,5 бар (0,05 МПа) 8 бар (0,8 МПа)
Подключение воды ¹⁾		Холодная вода
Максимальная нагрузка	Хлопок	6 кг
Класс энергопотребления		A++
Скорость отжима	Максимум	800 об/мин

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4" .

НЕИСПРАВНОСТЬ ЭЛЕКТРОСЕТИ

В случае кратковременного или долговременного перебоя подачи электроэнергии стиральная машина прекращает работу, особенно в случае, если нагрузка на электросеть превышает максимальную номинальную величину в 2000 ватт. Это может привести к уменьшению напряжения ниже приемлемой величины в 185 вольт.

В большинстве случаев при подобных перебоях электропитания достаточно просто дождаться восстановления нормального напряжения электросети.



Во избежание данных перебоев рекомендуется:

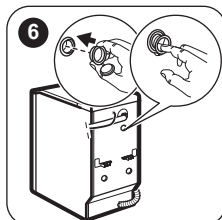
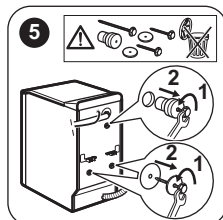
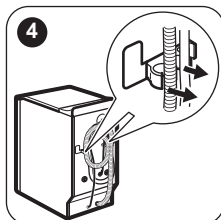
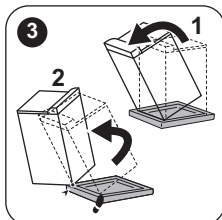
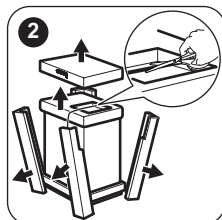
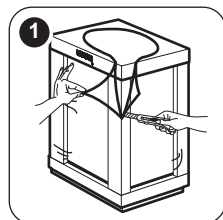
- Использовать стиральную машину в периоды, когда электросеть не перегружена (например, ночью).
- Позаботиться о том, чтобы при этом не были запущены другие приборы.

УСТАНОВКА

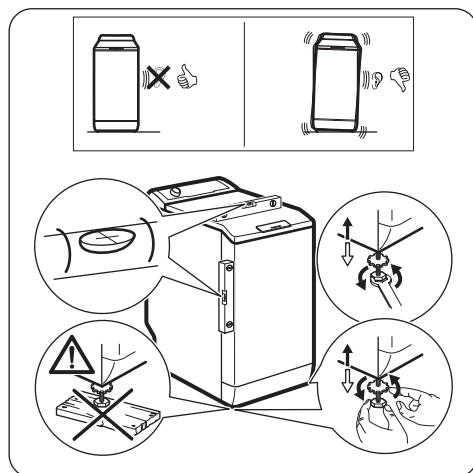


ВНИМАНИЕ! См. Главы,
содержащие Сведения по технике
безопасности.

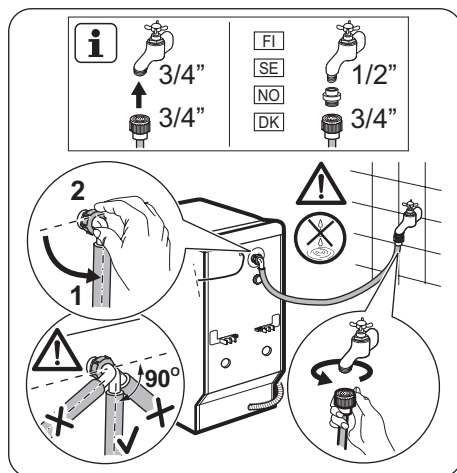
РАСПАКОВКА



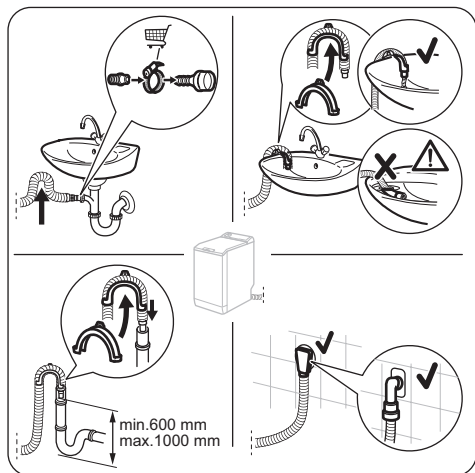
РАЗМЕЩЕНИЕ



ВОДОСНАБЖЕНИЕ



СЛИВ



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

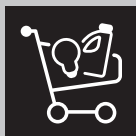
Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья. Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека. Не

выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помеченную символом . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 43012345 означает, что изделие произведено на тридцатой неделе 2014 года.

Класс энергопотребления: A
Электролюкс Поланд Сп.з.о.о.,
ул. Офиар Катыня, 5, 55-200 Олава,
Польша

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE EAC

192945000-A-102017